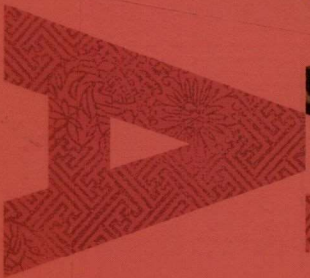
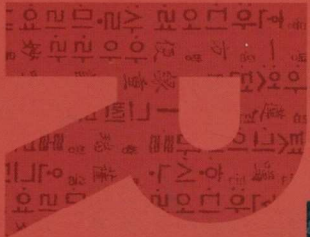
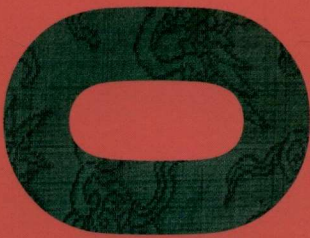


이화여자대학교 언어교육원
Ewha Womans University
Ewha Language Center



이화 한국어

이정연·이민경·김민정·이화영·장세영 지음

Workbook

5

E PRESS

이화
한국어

이화 한국어 Workbook 5

지은이 이정연 · 이민경 · 김민정 · 이화영 · 장세영

펴낸날 1판 1쇄 2012년 10월 5일
5쇄 2019년 1월 21일

펴낸이 김현민 펴낸곳 이화여자대학교출판문화원
주소 서울특별시 서대문구 이화여대길 52(우 03760) 등록 1954년 7월 6일 제9-61호
전화 02) 362-2966(편집), 02) 362-6076(마케팅) 팩스 02) 312-4312
전자우편 press@ewha.ac.kr 홈페이지 www.ewhapress.com

책임편집 이혜지, 이정원 디자인 design Vita 일러스트 이지영 인쇄 한영문화사

© 2012 이화여자대학교 언어교육원 · 이화여자대학교출판문화원
이 책의 판권은 이화여자대학교 언어교육원과 이화여자대학교출판문화원에 있습니다. 양측의 서면 허락 없이 이 책 내용의 전부 혹은 일부를 인용, 발췌하거나 기타 판권 소유에 위배되는 행위를 할 수 없습니다.

Copyright © 2012 by Ewha Womans University Language Center and Ewha Womans University Press
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the copyright owners.

ISBN 978-89-7300-960-2 14710

978-89-7300-875-9 (세트)

값 14,000원

* 잘못된 책은 구입처에서 바꾸어 드립니다.

이화 한국어

이정연·이민경·김민정·이화영·장세영 지음

Workbook

5

KOREAN

책을 펴내면서

이화여자대학교 언어교육원은 국내 최초의 의사소통 중심 교재 『말이 트이는 한국어(Pathfinder in Korean)』를 발간한 지 12년 만에 새로운 의사소통 중심 교재 『이화 한국어(Ewha Korean)』를 발간하게 되었습니다. 지난 10여 년 동안 『말이 트이는 한국어(Pathfinder in Korean)』는 세계 각국에서 한국어 교재로 널리 사용되어 왔으며 현재까지도 외국인들에게 한국어 학습의 좋은 길잡이가 되고 있습니다. 그러나 새로운 시대 흐름에 맞춘 교재 집필이 필요하다고 생각되어 언어교육원에서는 2008년부터 『이화 한국어(Ewha Korean)』 개발에 착수하였으며, 교육과학기술부의 '2009 한국어 연수 프로그램 지원사업'에 선정되어 교재 개발에 박차를 가할 수 있게 되었습니다. 그리고 지난 일 년간 언어교육원 한국어 과정에서 몇 차례의 시험 사용, 수정 작업을 거쳐 발간하기에 이르렀습니다. 『이화 한국어(Ewha Korean)』 시리즈는 1급에서 6급까지 총 30권의 교재와 연습서로 구성되며, 앞으로 단계적으로 발간될 예정입니다.






『이화 한국어(Ewha Korean)』는 말하기·듣기·읽기·쓰기의 통합 교재이며 초급부터 고급까지 연계적으로 구성되어 있습니다. 이 교재는 네 가지 언어 기능의 균형 있는 발전을 유도하면서도 특히 말하기 능력을 강화하도록 고안된 것이 특징입니다. 말하기 연습을 유도하는 장치로 'Try it'을 활용하였는데 이것은 외국인 학습자가 주도적으로 대화를 이끌어 갈 수 있도록 담화 순서와 문장의 핵심어를 담은 것입니다. 이 장치를 따라 말하기 연습을 함으로써 학습자는 단순 암기 방식에서 벗어나서 주도적으로 대화를 이끌어 가는 능력을 기를 수 있을 것입니다. 또한 최근 학습자 성향과 편의를 고려하여 1~3급은 교재를 두 권으로 구성하였으며, 1급과 2급은 영어, 일본어, 혹은 중국어(간체, 번체)로 설명을 넣는 등 세밀하게 학습자 요구를 반영하고자 하였습니다.

이화여자대학교 언어교육원을 대표하여, 『이화 한국어(Ewha Korean)』가 출간되기까지 이 책의 저자들이 쏟은 열정과 노고에 대해서 깊은 감사를 드립니다. 또한 내용 구성에 많은 조언을 해 주신 이해영, 김영규, 최형용, 박선희 교수님께 감사의 말씀을 드리며, 문학 부분에 조언을 해 주신 김현자 교수님께도 감사의 말씀을 드립니다. 또한 편집과 출판을 맡아 주신 이화여자대학교출판문화원에도 고마움을 전합니다.

앞으로 『이화 한국어(Ewha Korean)』가 국내외에서 한국어 교재로 널리 활용되어 한국어를 쉽고 재미있고 효과적으로 교수·학습하는 데 기여하기를 기대합니다.

2010년 6월
이화여자대학교 언어교육원
원장 양혜순

차례

	책을 펴내면서	04
	Workbook 구성표	06
	Workbook 구성과 사용법	08
	제1과 언어와 생활	10
	제2과 현대인과 건강	22
	제3과 역사와 인물	34
	제4과 과학과 기술	46
	제5과 현대 사회와 개인	58
	제6과 문화와 상징	70
	제7과 자연과 환경	82
	제8과 매체와 사회	94
	제9과 경제와 소비 생활	106
	제10과 예술과 문학	118
	정답	131

Workbook 구성표

단원	제목	내용	
		어휘	준비합시다
1	언어와 생활	언어 관련 어휘 어휘 확장 돌리다 속담 말이 씨가 된다/가는 말이 고와야 오는 말이 곱다 입은 비뚤어져도 말은 바로 하겠다	-나 하다 -(으)므로 만 해도
2	현대인과 건강	건강 관련 어휘 어휘 확장 고치다 속담 병 주고 약 준다/입에 쓴 약이 병에는 좋다 모르면 약이요 아는 게 병이다	-기(가) 일쑤이다 -지 -든지 -든지
3	역사와 인물	역사 관련 어휘 어휘 확장 세우다 속담 공든 탑이 무너지랴/벼는 익을수록 고개를 숙인다 될성부른 나무는 떡잎부터 알아본다	-기(가) 이를 데 없다 -(으)라 -(으)라 -(으)므로써
4	과학과 기술	과학 관련 어휘 어휘 확장 거두다 속담 세월이 약이다/가는 날이 장날이다/십 년이면 강산도 변한다	-ㄴ /는다고 하더라도 -아/어 내다 -계끔
5	현대 사회와 개인	사회 관련 어휘 어휘 확장 걸리다 속담 가재는 게 편이다/백지장도 맞들면 낫다/달면 삼키고 쓰면 뺏는다	-ㄴ /는대기보다 -(으)르뿐더러 -자
6	문화와 상징	문화 관련 어휘 어휘 확장 차리다 속담 호랑이도 제 말 하면 온다/닭 잡아먹고 오리발 내민다 서당 개 삼 년에 풍월을 읊는다	-(으)르 정도 -(으)면 몰라도 -(으)ㄴ 나머지
7	자연과 환경	환경 관련 어휘 어휘 확장 들다 속담 산 넘어 산이다/금강산도 식후경이다 사공이 많으면 배가 산으로 간다	(이)야말로 -기 나름이다 (이)나마
8	매체와 사회	매체 관련 어휘 어휘 확장 타다 속담 등잔 밑이 어둡다/핑 구워 먹은 소식이다/아니 땀 굴뚝에 연기 날까	-아/어 대다 -(으)려야 -다시피 하다
9	경제와 소비 생활	경제 관련 어휘 어휘 확장 올리다 속담 싼 것이 비지떡이다/같은 값이면 다홍치마이다 외상이면 소도 잡아먹는다	-(으)ㄴ /는 법이다 -ㄴ /는답시고 -다가도
10	예술과 문학	예술 관련 어휘 어휘 확장 나오다 속담 수박 겉 핥기이다/꿈보다 해몽이 좋다/나무를 보고 숲을 보지 못한다	-(으)/는 이상 -(으)리라 -(으)오

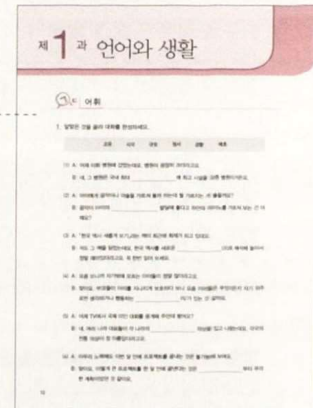
내용

말해 봅시다	읽어 봅시다	써 봅시다	토의/토론해 봅시다
<p>한국어로 인한 실수담 말하기</p> <p>표현 친구가 한국에 처음 왔을 때의 한국어 실력 추측하기 인사말을 오해한 경험 말하기 인사말을 잘 몰라서 실수한 경험 말하기</p>	<p>말의 중요성에 대한 칼럼 읽기</p>	<p>사투리를 소개하는 설명문 쓰기</p>	<p>바람직한 대화법에 대해 토의하기</p>
<p>질병을 유발하는 잘못된 습관 말하기</p> <p>표현 친구의 잘못된 습관 말하기 잡지에서 본 비만의 원인 말하기 잘못된 습관을 고치기 어려움을 말하기</p>	<p>건강에 대한 신문 기사문 읽기</p>	<p>건강하게 사는 비결에 대한 연설문 쓰기</p>	<p>외모와 행복의 관계에 대해 토론하기</p>
<p>문화재의 역사적인 가치와 특징에 대해 말하기</p> <p>표현 주의를 환기하며 발표 시작하기 중요의 역사적인 가치에 대해 말하기 발표 마무리하기</p>	<p>여행지를 소개하는 투고문 읽기</p>	<p>유물 전시회를 알리는 홍보문 쓰기</p>	<p>역사적인 인물에 대해 토의하기</p>
<p>과학 발명품이 없는 생활에 대해 말하기</p> <p>표현 상대방의 말을 부정하기 텔레비전이 반드시 필요함을 강조해서 말하기 상대방의 말에 일부 동의하기</p>	<p>미래의 가상 일기 읽기</p>	<p>미래의 신문 기사문 쓰기</p>	<p>동물 복제 허용에 대해 토론하기</p>
<p>변화된 사회 현상에 대해 말하기</p> <p>표현 이직률이 증가하는 추세 말하기 과거의 사회 모습 말하기 자신이 생각하는 다른 원인 말하기</p>	<p>사회 문제 해결 방법에 대한 논설문 읽기</p>	<p>현대의 사회상을 반영하여 우화 개작하기</p>	<p>도덕적 행동의 법제화에 대해 토론하기</p>
<p>한국 문화에 대한 설문 조사 결과 말하기</p> <p>표현 설문 조사 기간 및 대상에 대해 말하기 설문 조사 결과 말하기 설문 조사 결과 분석해서 말하기</p>	<p>유명인과의 인터뷰 기사문 읽기</p>	<p>음식 문화 차이에 대한 투고문 쓰기</p>	<p>전통문화의 계승 방법에 대해 토론하기</p>
<p>환경 문제를 최소화하기 위한 방안 말하기</p> <p>표현 지구 온난화의 심각성 말하기 실천의 중요성 강조해서 말하기 뒤늦은 후회는 소용없음을 말하기</p>	<p>환경 보호에 대한 연설문 읽기</p>	<p>자연에 대한 수필 쓰기</p>	<p>환경 보호 활동에 대해 토의하기</p>
<p>인터넷으로 인한 피해와 그 원인 말하기</p> <p>표현 댓글로 다른 사람에게 상처를 줄 가능성을 생각해 본 적이 있음을 말하기/댓글로 다른 사람들에게 상처를 주게 되는 원인 말하기/자신도 피해자가 될 수 있음을 말하기</p>	<p>한국 영화에 대한 설명문 읽기</p>	<p>영화평 쓰기</p>	<p>연예인의 사생활 보호에 대해 토론하기</p>
<p>경제 상황이 생활에 미치는 영향 말하기</p> <p>표현 일자리 찾기의 어려움 말하기 취업하기 힘들다고 불평하기 당연한 사실을 근거로 하여 자신의 계획 말하기</p>	<p>소비 심리에 대한 설명문 읽기</p>	<p>상품 정보를 제공하는 사용 후기 쓰기</p>	<p>합리적인 소비 생활에 대해 토의하기</p>
<p>미술 작품에 대해 말하기</p> <p>표현 자세히 보지 않아서 무슨 그림인지 잘 모르겠음을 말하기 비전문가의 입장에서 그림을 평가하기 어려움을 말하기 새롭게 깨달은 사실 말하기</p>	<p>시 평론 읽기</p>	<p>모방 시 쓰기</p>	<p>예술적 가치에 대해 토론하기</p>

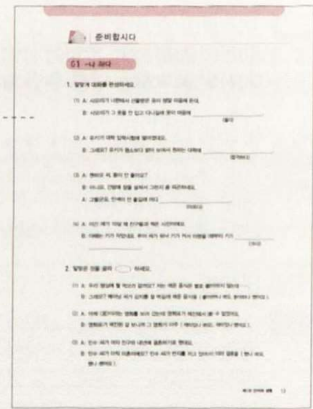
Workbook 구성과 사용법

- 『이화 한국어 Workbook 5』는 『이화 한국어 5』에 맞춰 개발된 연습서입니다. 이 연습서는 교재 내용에 대해 보충 학습, 심화 학습이 가능하도록 설계되었으며, 교실 내 수업과 개인 학습에서 모두 사용할 수 있도록 개발되었습니다.
- 『이화 한국어 Workbook 5』는 교재 구성에 맞춰 **어휘** → **준비합니다** → **말해 봅시다** → **읽어 봅시다** → **써 봅시다** → **토의/토론해 봅시다** 로 구성되었습니다.

어휘 단원의 주요 어휘에 대한 연습입니다. 이 부분에서 다른 어휘들은 단원의 필수 어휘이므로 반드시 학습자가 기억해야 하는 내용들입니다.



준비합니다 단원의 문법 항목에 대해 연습을 제시하여 정확한 문법 사용 능력을 기를 수 있도록 설계하였습니다. 이 연습 문제는 학습자가 교재의 문법 학습 시에 함께 사용하거나 복습 자료로 사용하도록 하기 위한 것입니다.



말해 봅시다 단원의 Part 1에서 다른 표현과 말하기 과제를 연습하는 부분입니다. 워크북의 대화는 교재의 말하기 과제와 상황은 유사하지만 내용을 일부 변형하여 교재 학습 후에 추가 자료로 사용하도록 설계하였습니다. 변형된 말하기 대화를 읽고 내용 이해를 점검할 수 있는 연습 문제도 제공하였습니다.

